

vitenskapelig redaktør i Tidende, Nils Roar Gjerdet sørget for norsk oversettelse av det odontologiske fagfeltet i 2012.

Slik bruker du norsk MeSH

Foreløpig må leserne gå inn på adressen <http://mesh.uia.no/> og skrive inn søkeordet der. Så vil det komme opp lenker til de databasene hvor søkeordet er indeksert, som SveMed+, PubMed, Cochrane library og flere.

Den norske MeSH-databasen vedlikeholdes av biblioteket ved Universitetet i Agder, derfor er det foreløpig funksjonelt å bruke deres nettsted.

SveMed+ <https://svemedplus.kib.ki.se/> er også et godt sted å begynne.

Når du søker i norsk MeSH er det best å søke på ett ord om gangen. Når du er inne på en term ser du bredere og snevrere termer et annet sted på siden. Det er termer som ligger over og under den valgte termen i MeSH-hierarkiet. Hvis det er vanskelig å finne riktig MeSH-term, kan du søke på en mer generell term og bla deg nedover i hierarkiet for finne mer spesifikke termer.

Mesh-databasene er dessuten gode å bruke til oversetting. Her finner du den tilsvarende norske terminologien på både engelsk og andre språk.

Søk videre i PubMed og andre databaser

Når du skal søke videre etter artikler i PubMed eller andre databaser er det den engelske termen du skal bruke.

Om MeSH-vokabularet

MeSH er utviklet og laget av National Library of Medicine (<https://www.nlm.nih.gov/>) i USA og oversatt til andre språk. Ettersom vokabularet innen alle fagområder i utgangspunktet er amerikansk, er spesielle norske begreper for utelukkende norske forhold ikke nødvendigvis inkludert. Men det skulle ikke by på problemer innenfor et medisinsk fagområde som odontologi.

Hva er MeSH?

- Et fritt tilgjengelig begrepssystem med ca. 30 000 MeSH hovedtermer (i tillegg til 88 000 alternative termer) innenfor alle vitenskapelige fagområder. Termene er alfabetisk og hierarkisk ordnet og innen fagområdene odontologi og medisin er alle begreper oversatt til norsk.
- Eies og oppdateres årlig av National Library of Medicine (USA)
- Er oversatt til de fleste europeiske språk samt russisk og kinesisk med flere.
- Hver MeSH har et identitetsnummer som kopler all informasjon: Definisjon, hovedterm, alternative termer og termhistorikk

Målgruppe

- Studenter, forskere og helsepersonell
- Pasienter og pårørende
- Utdanningsinstitusjoner
- Biblioteker

Bruksnytte

- Bedre indeksering
- Sikrer mer entydig kommunikasjon – inneholder både profesjonelle og folkelige termer
- Gratis oppslagsverk
- Sikrer at norske begreper blir brukt i vårt helsevesen og finner sin engelske termekvivalent i den internasjonale standarden

Norsk MeSH er inkludert i

- Terminologibasern «MeSH på norsk» ved Universitetet i Agder – <http://mesh.uio.no/>
- SveMed+ - som indekserer flest norske helsefaglige tidsskrifter – <https://svemedplus.kib.ki.se/>
- BMJ Best Practice. Engelskspråklig oppslagsverk for primærhelsetjenesten
- HeTOP.eu Health Terminology/Ontology Portal



Dentalstøp

Import

Kvalitet til lavpris

@ import@dentalstoep.no

☎ 55 59 81 70

🌐 dentalstoep-import.no

- ➔ Vi framstiller og trimmer alle modeller i Norge
- ➔ Ansvar for det tann-tekniske produktet ligger hos oss
- ➔ All kontakt foregår på norsk, med oss i Norge
- ➔ 5 års garanti på fast protetik, og 3 år på avtagbar
- ➔ Vi henter og sender arbeid daglig med Postnord, til hele landet. For å bestille opphenting, ring oss på 55 59 81 70, så ordner vi resten for dere

Vi tar også imot digitale avtrykk fra alle kjente system